ZKO

LKA

RASZNY

DWÓR

EX LIBRIS BIBLIOTEKA
1945
UL
1970
EX LIBRIS BIBLIOTEKA

Białacrórr.
xx0073445769

NOUVELLE EDITION.

HALKA

Opéra en quatre actes.

PAROLES de W. WOLSKI

MUSIQUE

DE

STANISLAS MONIUSZKO.

PARTITION POUR PIANO.

PRIX RBL. 3

Propriété des Editeurs pour tous les pays.

VARSOVIE CHEZ GEBETHNER & WOLFF.

Lith. V. Grosse à Moscou Miljutcoff per prop. Matsen.

[1892]

1 wyd. 1862., por. Mazur s. 83

150

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA PODLASKA

M 12348

K 276/60
23.4

TREŚĆ. INDICE.

Strona

Uwertura. Intrada 4

AKT PIERWSZY. ATTO PRIMO.

1. **Polonez.** Polacca. 14
2. **Tercet** „Pobłogosław ojcze Panie“ / Terzetto. 20
3. **Recitativo i pieśń Janusza** „Zkąd tu przybyła mimo mej woli“ / Recitativo e Romanza di Gianni. 27
4. **Piosnka Halki i Duet** „Jako od wichru krzew połamany“ / Canzone della Halka e Duetto. 28
5. **Chór gości i Polonez Stolnika** „O mościwi mi Panowie!“ / Coro ed Aria. 42
6. **Mazur.** Mazourka. 51

AKT DRUGI. ATTO SECONDO.

Antrakt. Preludio. 57
7. **Recitativo i arya Halki** „O jakżebym klęczeć już chciała“ i „Gdyby rannem słonkiem“ / Recitativo ed Aria della Halka. 58
8. **Recitativo** „A widzisz Jontku na co Ci było zwodzić mnie biedną“ / Recitativo. 66
9. **Arya Jontka** „I ty mu wierzysz, biedna dziewczyno“ / Aria di Jontek. 69
10. **Finał. Chór gości. Duet Janusza i Jontka. Tercet.** / Finale Coro, Duetto e Terzetto. 76

AKT TRZECI. ATTO TERZO.

Antrakt. Preludio. 89
11. **Chór** „Po nieszporach przy Niedzieli“ / Coro. 92
12. **Tańce góralskie.** / Danze dei montanari. 97
13. **Scena i Chór** „Niechaj bedzie pochwalony“ i „Na mą biedę i niedolę“ / Scena e Coro. 106
14. **Chór.** Coro. 111

AKT CZWARTY. ATTO QUARTO.

15. **Recitativo i Dumka Jontka** „Szumią jodły“ / Recitativo e Canzone di Jontek. 115
16. **Sextet z Chórem.** Sextetto e Coro. 123
17. **Duettino.** Duettino. 135
18. **Modlitwa w kościołku** „Ojcze z niebios Boże Panie“ / Preghiera nella chiesa. 140
19. **Recitativo** „Ha! dzieciątko nam umiera“ / **Cavatina** „O mój maleńki“ / **Recitativo i Cantabile** „Jażbym cię miała zabić mój drogi“ / Recitativo-Cavatina e Cantabile. 141
20. **Zakończenie.** Scena ultima. 148

G. 278 W.

HALKA

Opéra en quatre actes.

Paroles de W. Wolski

Musique
de

STANISLAS MONIUSZKO.

UWERTURA.

Andante. M.M. ♩= 60.

PIANO.

Ob. Clar. Fag. Corno

un poco più mosso

Fl. Clar.

Gravé et impr. chez G. Grosse à Moscou. G. 278 W.

Tempo I.

Ob. m.g.

Più mosso.

Fl. dolcissimo

con moto

M. M. ♩= 126.

ce - - - le scen - - ran - - - do - - - do

ac - cre - -

8

ffp m.g. 3

Molto agitato. M.M. ♩=138.

p

sempre staccato

cre _ _

scen _ _ _ _ *do*

ff

Ped. ✻

fff

8

sff

sff sff sff sff

ffp

ff ffp

ff ffp

ff ffp

ff f

f³ f³ f³ f³ p p

f

f cre - - - scen - - - do f

ff

molto cre - - - scen - - - do

fff

un poco più mosso

fff

mf di - - mi - nu - en - do

p pp

Ped.

staccato

Ped.

Largo.

fff p

Tempo I.

pp dolente

pp

51

sf

1 4

cre - - scen - - do al - f

lar - gan - do

Lento.

fff tremolando

sf

a tempo più lento

rallentando

tutta la forza

Vivace.

Prestissimo. M.M. ♩=192.

AKT PIÉRWSZY.

1

SCENA PIERWSZA

POLONEZ.

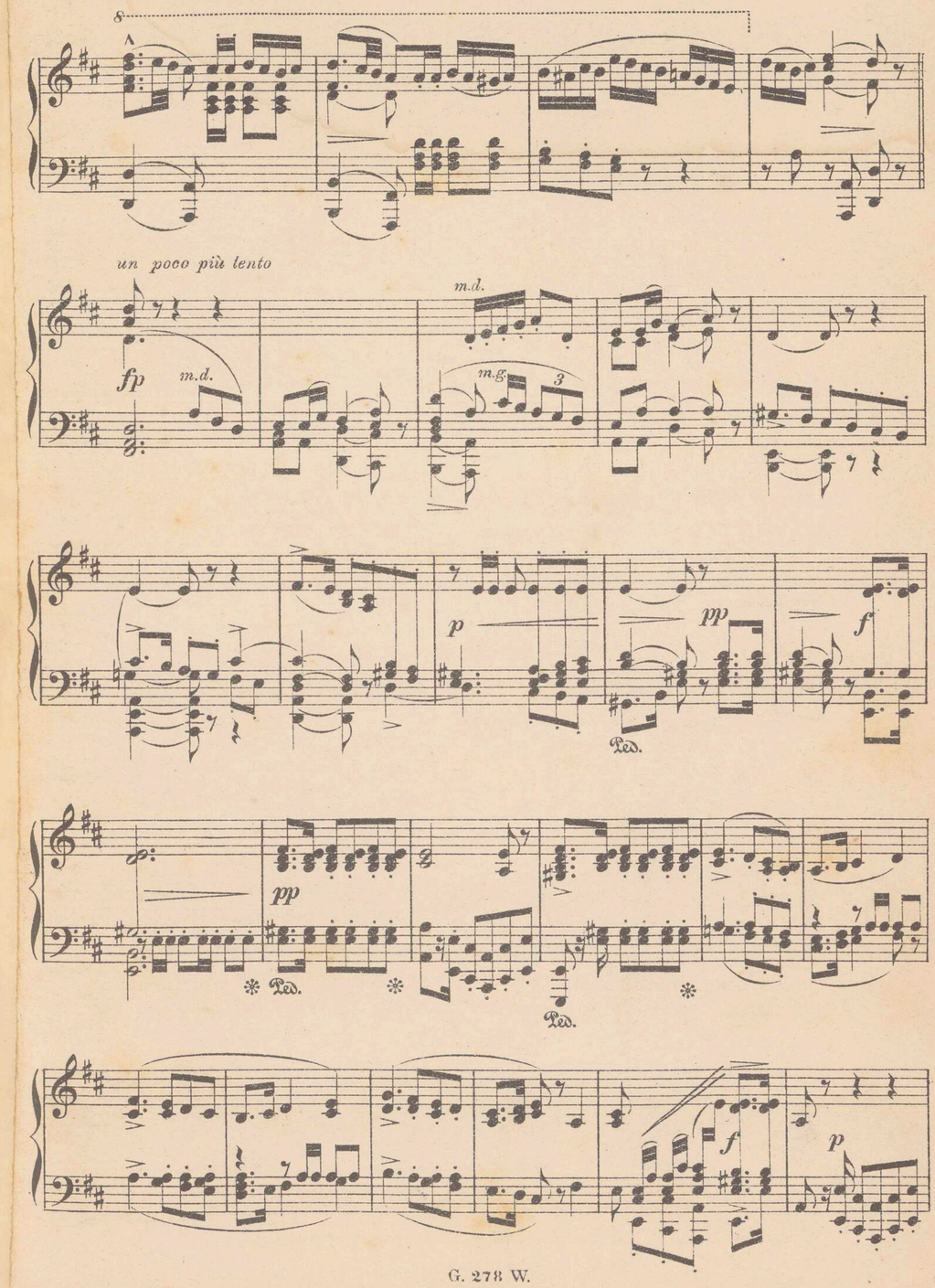
Allegro pomposo.

PIANO.






8
ff
ff
p
8
ff
Ped.
8
3
Ped.
8
tr
tr
tr
ff
Ped.
Ped.


8
un poco più lento
fp
m.d.
m.d.
m.g.
3
p
pp
f
Ped.
pp
Ped.
Ped.
f
p

2
SCENA DRUGA.
TERZET.

Moderato. M M ♩=88

PIANO.

p *f* *p*

f *fp*

Pobło-

dolce *p*

-gosław Ojcze Panie

sf *f*

p

Ped. ✻

crescendo *f* *p* *p*

dolce

sf *sff*

a tempo

p

Lento.

f *p*

Tempo I.

p

sf più mosso *pp*

Andantino ♩=40.

ppp

riten.

a tempo

Recitativo.

pp

Recit.

a tempo

pp

Allegro ♩=139.

p murmurando *pp*

pp *p*

fp *ore*

- scen - - - do

sf

B.U.L.

f *marcato* *crescendo* *sff* *fp* *sff*

scherzando

p

molto cre - scen - do *sf* *sf* *sf*

f *più mosso* *sffp*

fp *fp* *fp* *fp*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

ff Ped. * Ped. *

cre - - -

scen - - - do

ff

8

3.

SCENA TRZECIA.

RECITATIVO I PIEŚŃ JANUSZA.

Recitativo.

Zkąd tu przybyła mimo mej woli

PIANO.

mf

p

f

Agitato ♩= 88.

p

f

PIEŚŃ „Czemuż mnie w chwilach samotnych“

dolce un poco più lento

f

p

Lento.

impetuoso

f

p

p

4
SCENA CZWARTA.
PIOSNKA HALKI I DUET.

Andantino. M M ♩= 40.

PIANO.

p molto simplice

rall. *a tempo* Jako od wichru krzew połamany

pp

sf *p*

Ped. ✻

tr

cre *scen* - *do*

tr

Allegro. ♩=152. O Jaśku mój drogi

p *cre* - *scen* - *do* *ff*

8

ff

Ped. ✻

p

tr

sf *più lento*

Presto. *più lento*

f *dolce*

p

ritard.

Tempo I. ♩=132.

fp *fp* *fp* *fp*

Ped. ✻

fp

f

dolce

p

ff

dolce

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p

Ped. ✻ Ped. ✻

Più mosso.

risoluto

sff

ritenuto

ff *p* *f* *fp* *pp*

Ped. ✻

Presto.

fff

BUL.

Più lento.

pp

Recit.

a tempo

sf

Recit.

a tempo *molto cresc.*

sff

Più lento.

Lento.

fp

Recit.

ffp

Largo. ♩=40

f

più p

cresc.

ff

ff

ff

f

pp

p

p

Ped.

*

Ped.

*

ff

riten.

pp più mosso

Lento.

rall.

f

Allegro.

p

p

Ped.

cre - - - - - - - - scen - - - - - - - - -

-do

sf

ff Ped. * Ped.

m. d. m. g. * p legatissimo

un poco più mosso, dolce assai

f

sff sff sff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

fpp

ff

ff

Ped. *

più mosso

fpp

ff

ff

Ped. *

fff

Ped. *

8

di - mi - nu - en -

do

p

pp

cre - - scen - do

ff

5

SCENA PIĄTA

CHÓR GOŚCI I POLONEZ STOLNIKA.

Allegro.

PIANO.

ff

Allegro. M.M. ♩=138

f

fp

cre - - - scen - - - do

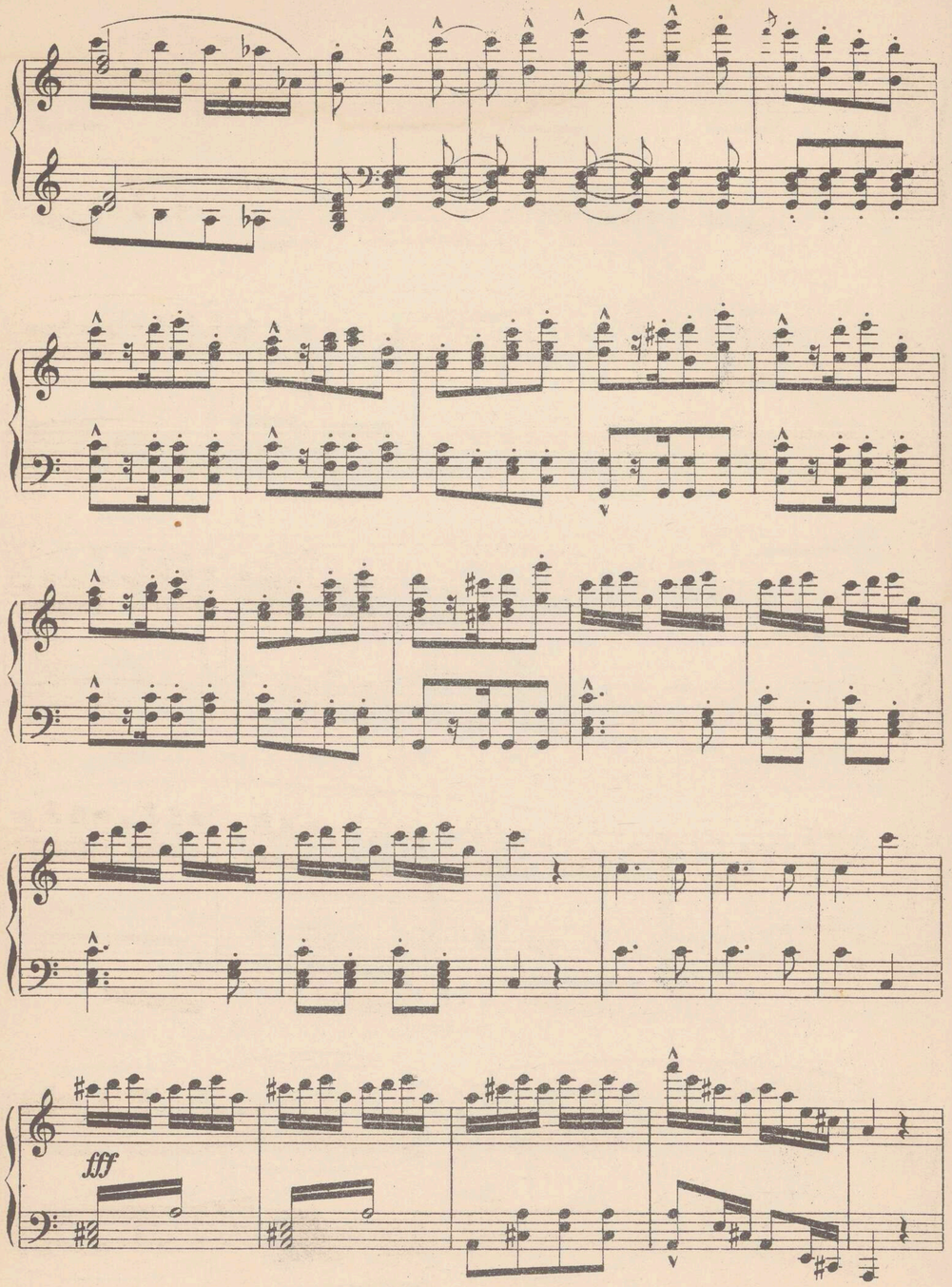
f

sff

ff

ff

ff





ARIA.

Allegro moderato. M. M. ♩=88.

PIANO

p *mf*

dolcissimo

O mościwi mi Panowie!

tr

p

sf

p

mf

di - mi - nu - en - do

p

cresc.

mf

tr

f *mf*

Allegro.

sf

p

Più mosso.

cre - - - *scen - - - - do* *più lento* *ff*

6
MAZUR.

Allegretto.

PIANO.

f

Più mosso.

p *cre - -*

- - scen - - - - - - - - do - - - -

f *ff*

marcato

Tempo I.

2

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

tr

p

3

Ped. *

f

3

ff *fp*

f

tr

tutta la forza

3

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

3 3 3

ff *sf* *sfff*

tr

fp tr tr tr tr p Ped. *

pp

sf p

dolce

f

mf

cre - - scen - do

f p sf

p sf di - - - minu - - - endo

ff ff dolce p

fff sf sf

sf

sf

ff

dolce

cre - - - scen - do

tutta la forza

AKT DRUGI.

Antrakt.

Maestoso.

un poco più lento

Moderato.

PIANO.

Allegro.

cre - - - scen - - - do

7.

RECITATIVO I ARIA.

O jakżebym klęczeć już chciała.

PIANO.

fp

Allegro.

Lento.

p

pp molto dolce

sf

fp dolcissimo

Allegro.

f

lento con anima

f

sffp

f

Allegro.

f

Vivace.

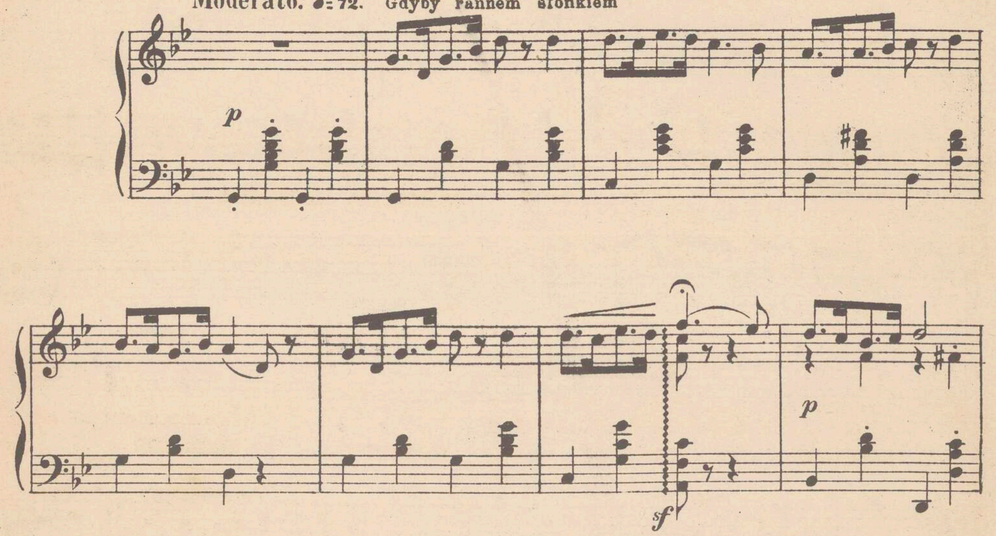
ff

Lento.

sf *pp*

pp

Moderato. ♩= 72. Gdyby rannem słonkiem





Un poco più largo.



f *sf*

ore

Presto.

scen *do* *ff*

Ped.

Ped. *p*

cresc.

pp

Più mosso, un poco agitato.

p

ppp

scherzando

p

molto cresc.

Lento.

f *ff* *pp*

rall.

Tempo I.

pp *sf* *sf* *sf*

Presto.

f

p *cre - - - - -*

- scen - - - do

ff *riten.* *ff*

Allegro.

ff *ff*

f

8.
RECITATIVO.

A widzisz Jontku na co ci było zwodzić mnie.

Lento.

PIANO.

Lento.

più animato

Lento assai.

rall.

Moderato assai.

Allegro.

Recit.

Moderato.

cre - - scen - - do

Andantino. ♩=60.

cre - - - - - - scen - - - - - do

Lento assai.

Vivace.

Moderato.

9.
ARIA.

I ty mu wierzysz biedna dziewczyno!

PIANO.

rall.

Molto agitato. ♩= 120.

cresc.

Ped.

molto rallen.

Più moderato. ♩= 80.

ff *p* *sf* *p*

Ped. *

ff *p* *sf* *p*

Ped. *

fp *pp*

Ped. *

fp *pp*

Ped. *

rallent.

dim. *un poco più lento*

molto rallent. *p* *dolce* *un poco rallent.*

a tempo vivo. ♩= 108.

p

marcato assai

cresc.

sff sff sff molto cresc.

Ped. Ped.

sf sf sf sf

rallent.

Largo. ♩= 60.

p

tremolando

f dim. ral - len.

Tempo I.

p

cres - - -

cen - do

fff

Ped. Ped.

rallent.

sf sf

Allegro agitato.

p

cres - - - - - -

8

cen - - - - - -

8

do

8

ff

Ped. *

Vivace. ♩= 138.

ff

ff

ff

fp

Ped. * Ped.

Ped. *

8

f

f

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

ff

8

ff

ff

p

10.
FINALE.

Molto agitato. ♩= 126.

PIANO.





p

f

ff *p*

f

sff

molto *cres - cen - do*

ff

Ped.

f

sff

ff

sff

sff

sf

sf

sf

Ped. *Ped.* *Ped.*

ff

sf

3 2 1

Ped.

p

Ped.

cres - - - - cen - -

8

fp

do

f

ffp

f

ad ♩ lib.

sff

a tempo

molto cres -

cen - - do

ff

Ped.

Più lento.

p

fp

fp

Ped.

Ped.

Ped.

Largo.

fp

p

sf

fff

Ped.

Ped.

I skądże ty tak wodzić śmiesz

il canto ben marcato

pp

pp

Ped.

pp

pp

pp

pp *rall.* *fp* *a tempo* *ff*

Allegro con brio.

f *sff*

Ped. *

Moderato.

p

mf *f*

fp *poco rit.* *sf*

Allegro moderato.

f

ff

sff

p

f poco rall.

a tempo

f

dim.

mf

f

sf

sf

Ped. sff

Più mosso.

fp scherzando

più f

Ped.

acce - le -

ere - scen -

ran - do

do

allargando

sff sff sff

a tempo Presto.

Agitato.

cre - - - - -

scen - - - - -

do

molto cre - - - - - -

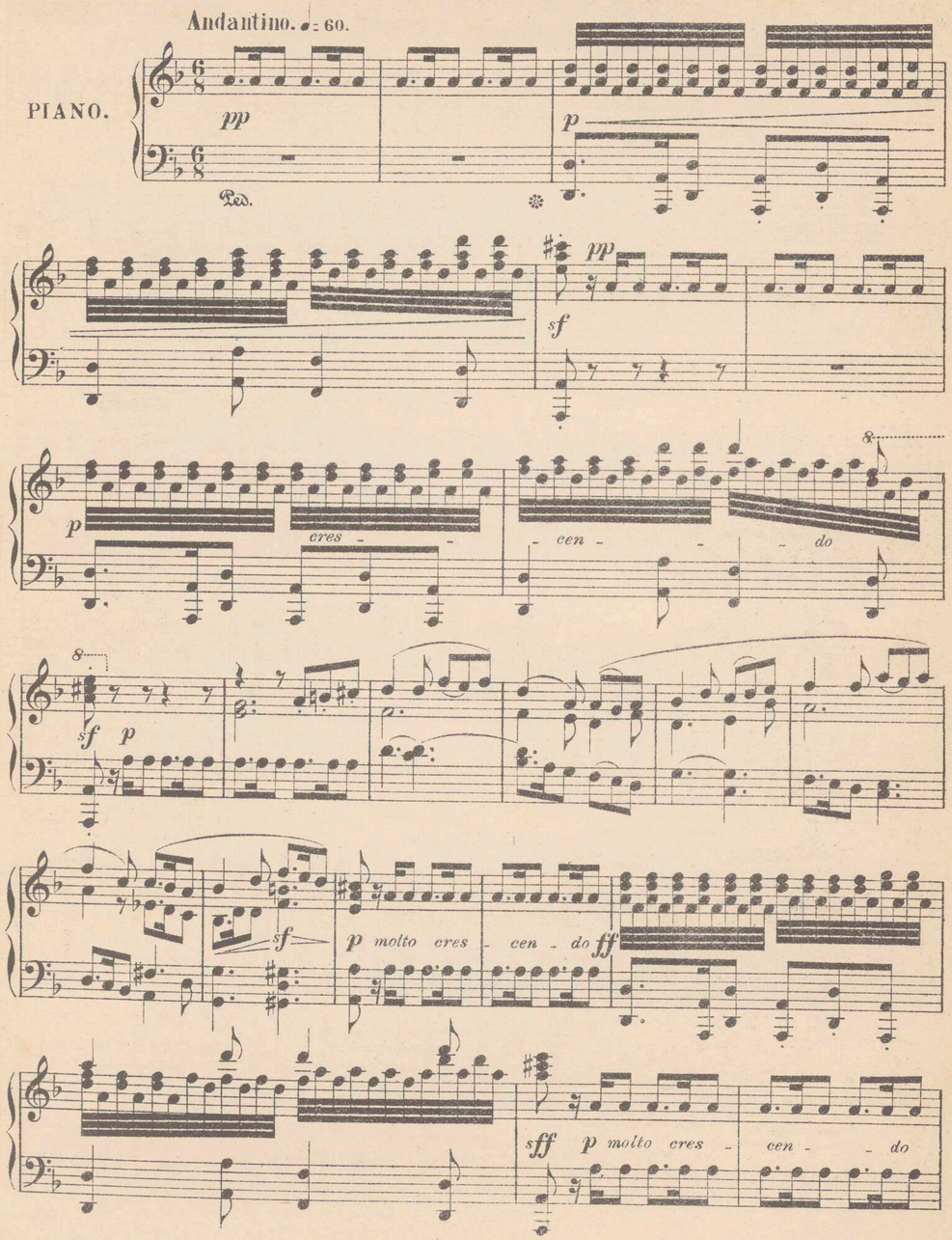
scen - - - - - do

Powolutku, pomaleńku stumaniłeś gołąbeczka

cre - - - scen - - - do


ff
Ped.
8
ff
Ped.

AKT TRZECI.


Andantino. ♩= 60.
PIANO.
pp
Ped.
p
pp
sf
p
cres - cen - do
8
sf p
sf
p molto cres - cen - do ff
sff p molto cres - cen - do

ff

p

pp

m.g.

tr

pp

sf

Ped.

Ped.

tr

fp

Ped.

cres - - cen - - do

sff

sf

pp

riten.

molto crescendo

cres - - cen -

- - - - - do

f

Moderato, non troppo lento. ♩= 60.

ff

p

Ped.

m.g.

m.g.

sf

p

11
SCENA PIERWSZA.

Po nieszporach przy Niedzieli

Moderato ♩=60.

PIANO

pp

più f

Ped. ✻

p

m.g.

Ped.

a tempo più mosso. ♩=100.

rallent.

pp

✻

pp

Piu mosso.

f

p

f

p *molto cre* - - - *scen* - - - - *do*

cre - - - *scen* - - - - *do*

Più lento.

ff

ancora più lento

fp *a* - *lur* - *dan* - *do*

dol.

fp a tempo primitivo

di - - - - *mi* - - - - *nu* - - - - *en* - - - *do*

un poco più mosso

un poco più lento

più mosso

più lento

ral - - *len* -

a tempo non troppo lento

- *tan* - *do*

f *ppp*

Lento.

ritard.

Tempo I.

p

molto crescendo

ff

tutta la forza

Tempo I.

fp *dimin.* *pp*

12.
TAŃCE GÓRALSKIE.

Allegro non troppo. M. M. ♩ = 112.

PIANO.

ff *fp*

Ped. *

cre - - scen - - -

do

ff

Ped. *

fp *ff*

di - mi - nu - en - do

p

sf *p*

ff

8

ff

grazioso

p

mf

3

3

ff

ff

marcato assai

f

m. d.

dolcissimo

f

p

leggierissimo

pp

ff

ff

fp cre - - - - scen -

- - - - - do f

8

6 ff

8 ff f

ff molto stacc. sf sf sf

f p

cre - - - - - scen - - do ff 8

8

13.

SCENA DRUGA.

Moderato M.M. ♩=88.

PIANO.

Niechaj będzie po-

-chwalony

Più lento.

Allegro.

fp *fp*

Na mą biedę i niedolę

Andantino.

p

Lento.

p *ppp*

Ped. * Ped. *

Tempo I.

p

sf *pp*

Recitativo.

Lento.

sf *p* *p*

Allegro

f marcato

moderato.

fp *fp*

f

Allegro.

ff

Presto.

Più lento.

Lento assai.

ancora più lento

rallent.

Goląbeczek nad górami

Allegretto.

un poco più lento

rallent.

14.

Molto agitato quasi presto. ♩=132.

PIANO.

Più mosso.

ff fp ff

fp ff

fp ff

8

p cres - cen - - - do ff

Ped. Ped.

Più presto.

8 rallent. ff

8

8

p

pp

fp

pp

ancora piu presto e ppp

ppp

di mi - nv - en - do

Più presto.

Ped.

ff

pp

prestissimo

AKT CZWARTY
15.
DUMKA JONTKA.

Moderato. M. M. ♩=72.

PIANO.

mf

p

ff

p

f

f

p

di - m. - nu - en - do

Nieszczęsna Halka gwałtem tu idzie

p

sf

cresc. accel.

f marcato assai

fp

Ped.

pp

Allegro.

p

pp

pp

pp

un poco

di *mi* -

ri - *te* -

- nu - en - do

- nu - to

Moderato.

nf

p

più lento

f *p*

a tempo

f *nf* *p*

f

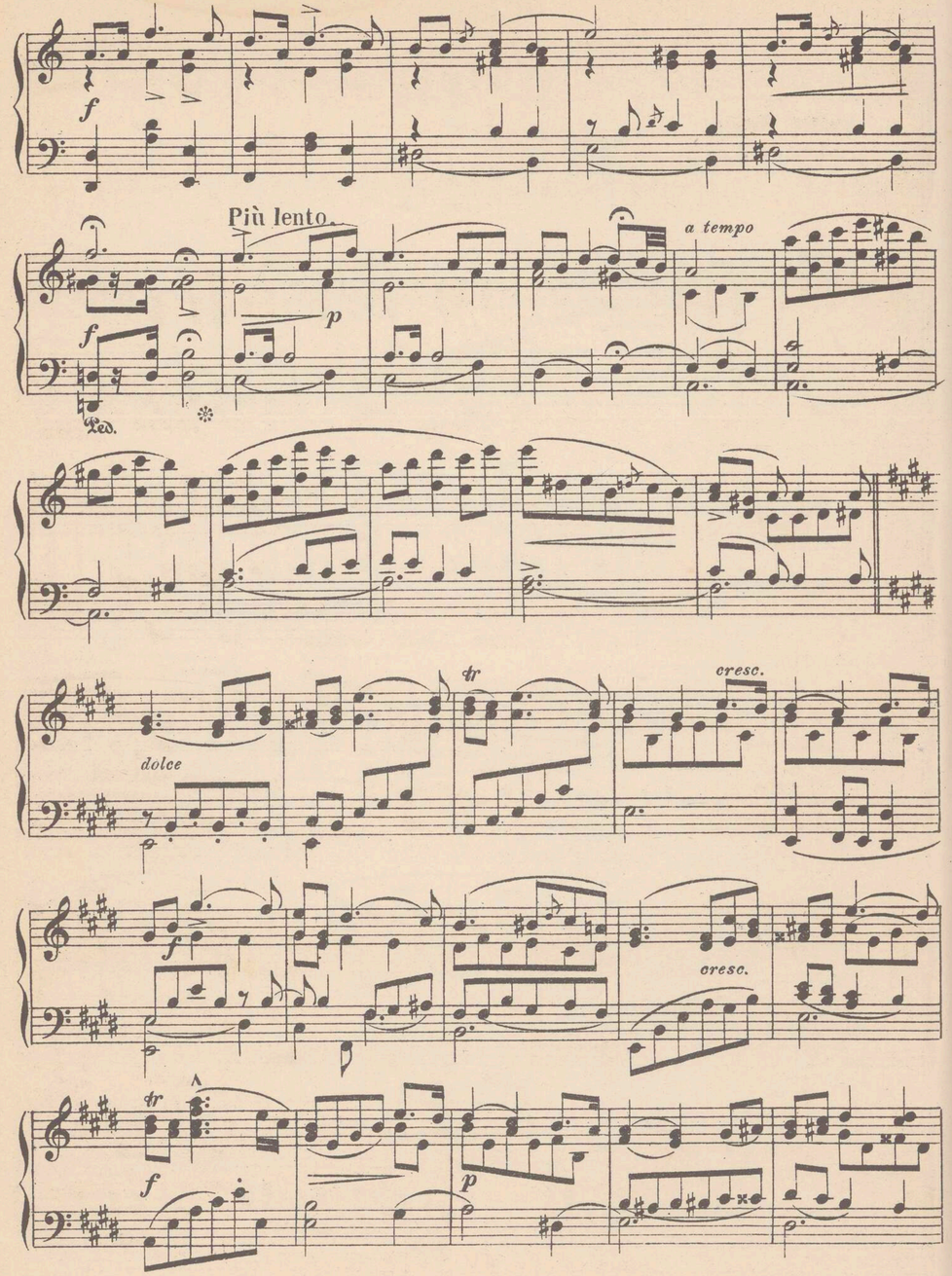
fp

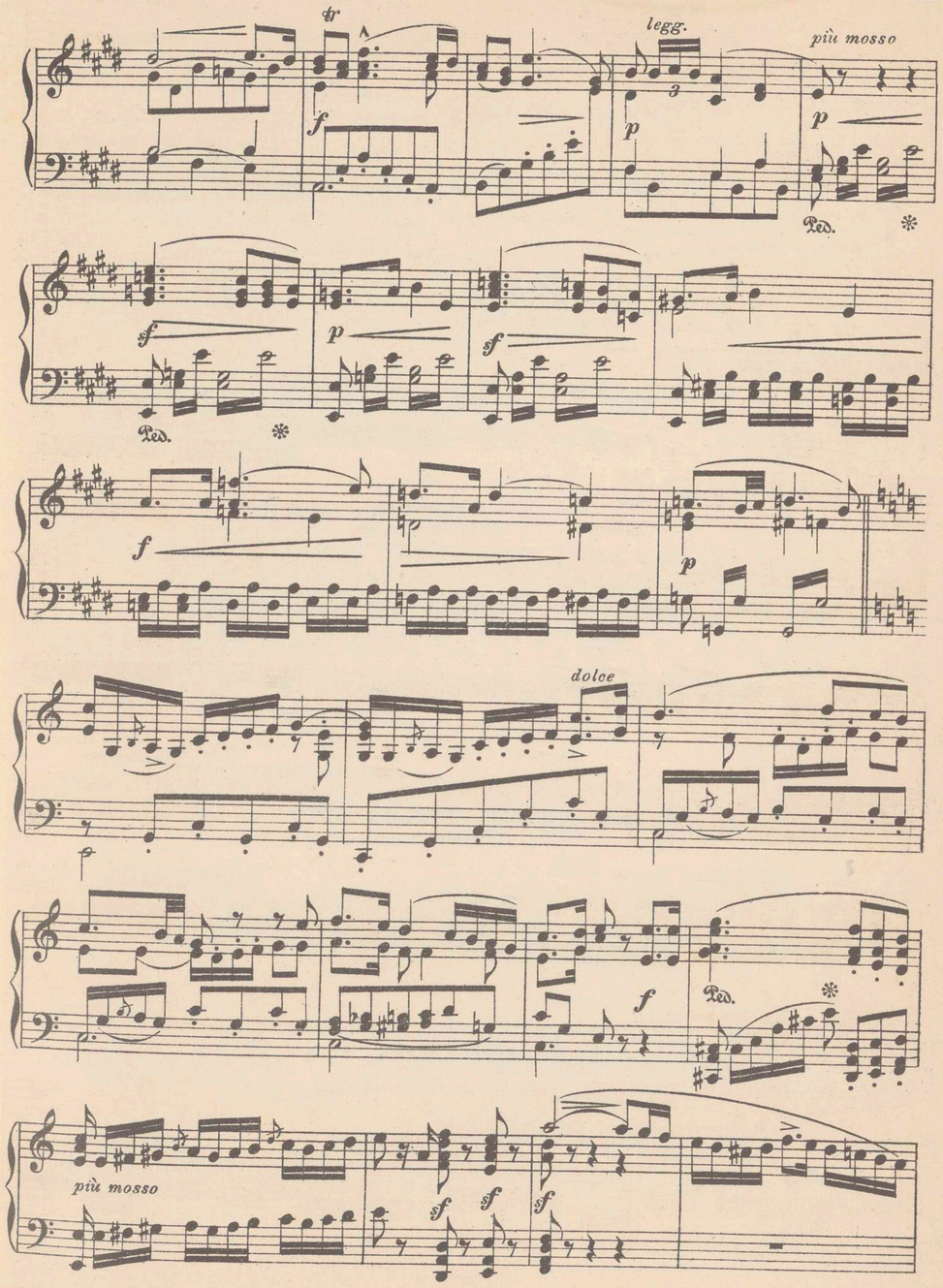
pp

Andantino.

p

Szumią jodły


f
Più lento.
a tempo
p
Ped.
tr
cresc.
dolce
f
cresc.
tr
f
p


tr
f
legg.
più mosso
p
Ped.
f
p
f
Ped.
f
p
dolce
f
Ped.
più mosso
sf
sf
sf

ppp

accompagniato

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

Ped. *

f p

f p f

sf

Colla parte

molto espressivo

più f

ff

ritard.
dimin.
tremolando

a tempo.

16.

SCENA TRZECIA.

Allegro animato. M. M. ♩=144.

PIANO.

cres - - - - - - cen - - - - - -

do

M. M. ♩=80.

ff *mf* *f*

tr *tr* *mf*

tr

f *p*

p scherz

ff *f* *fp*

Ped. ✻

ff

Ped. ✻

fp

fp *f* *p*

Ped. ✻

dolce

p

più mosso.

ff

ff

f

Ped. ✻ Ped. ✻

sf

sf

ff

Ped. ✻

tr

fff

Ped. ✻ Ped. ✻

Recit.

Piu lento.

Recit.

sf *fp*

p

a tempo

p *molto cres - cen do*

Andante non troppo lento.

Biednaż ja biedna

sff

m. d.

m. g.

m. d.

Ped.

dziewczyna

simile staccato

sf

Ped.

cres

cen - do

Ped. Ped. Ped.

f

sf

riten.

a tempo

p

Ped.

pp

molto ritard.

mf

f

pp

ff

Ped.

Tempo. I.

p un poco più lento

ff

Ped.

p rallen - tan - do

a tempo

f ri - te - nu - to

Più mosso.

pp

cres - - - cen -

Tempo I.

dö rallen

tando

ff

Ped.

Allegro. M. M. ♩=96.

di mi - nu - en - do

p

Lento.

p

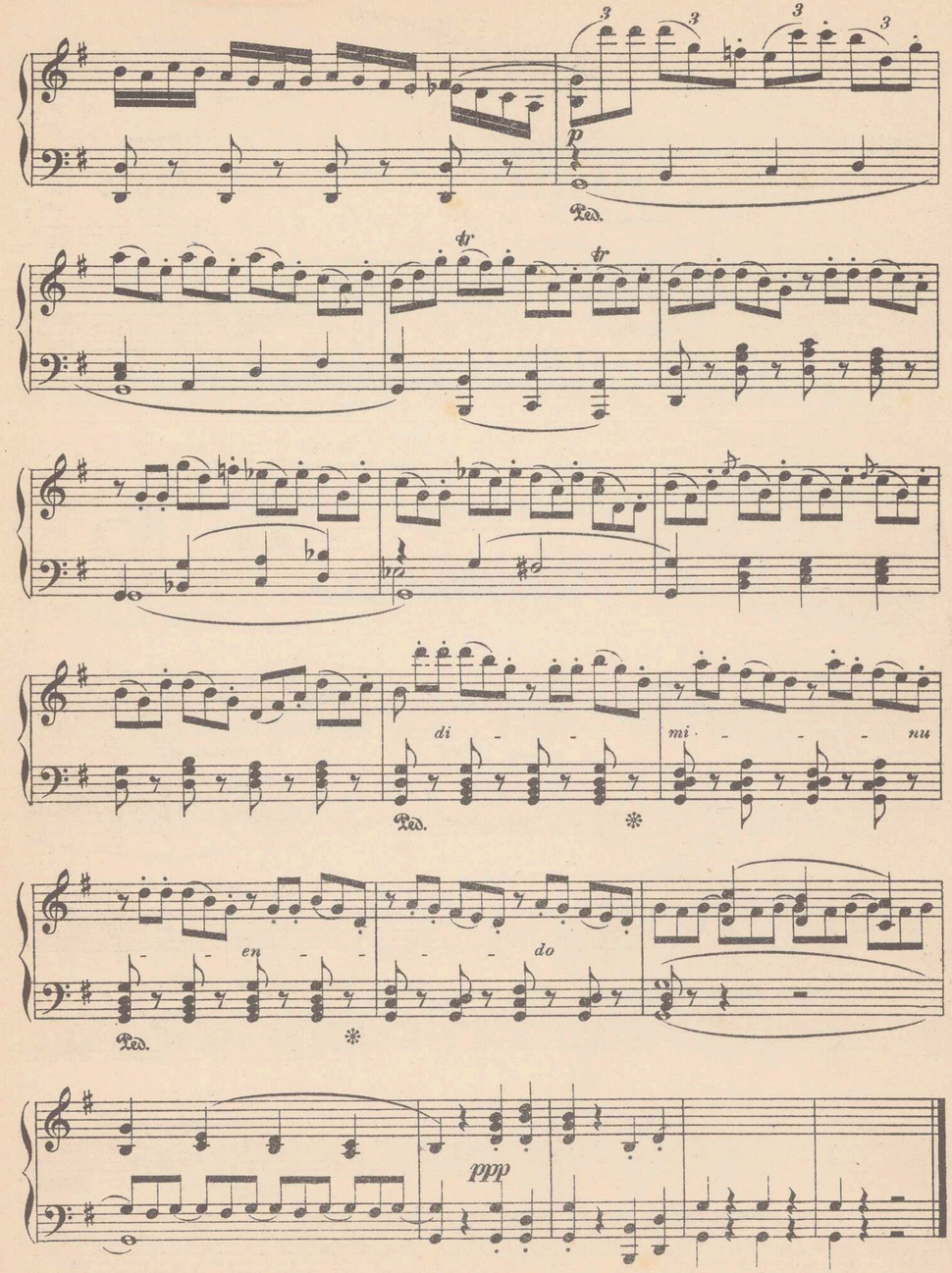
Presto.

Recit.

Lento. M. M. ♩=96.

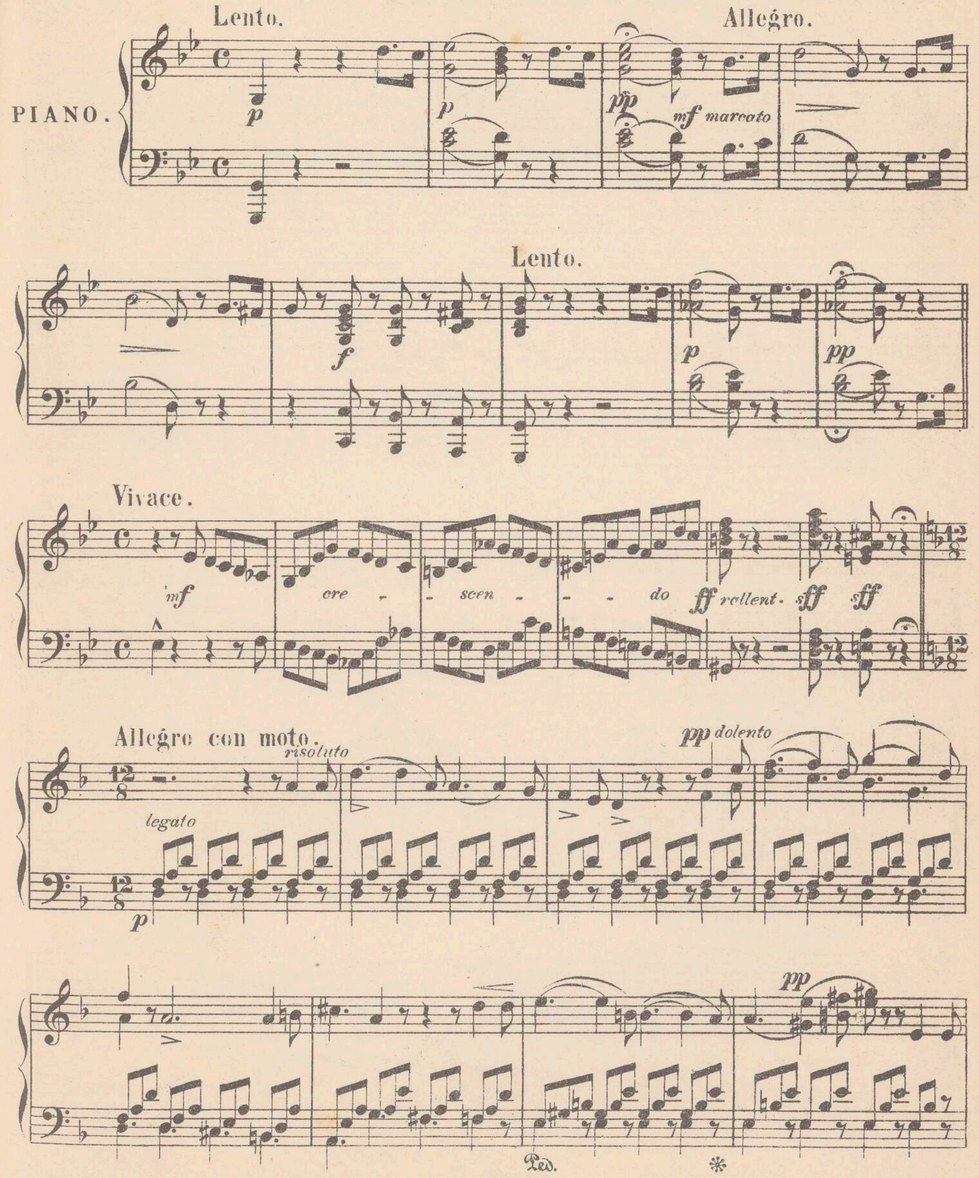
Un poco piu mosso.

cresc.



17.
DUETTINO.

SCENA CZWARTA



pp

f

sf

p

f

sf

p

f

dimin.

p

f

dim.

f

f

L'istesso tempo.

fp *f*

cre - - - - - - - - - - - - - - -

f

scen - do

f legatissimo e diminuendo

dolcissimo

pp

Ped. * Ped. *

dimin.

p

tr

cre - scen - do

sf

Più mosso.

f *p* *molto crescendo*

sff *sf* *ff*

p *f*

di - mi - nu - en - do

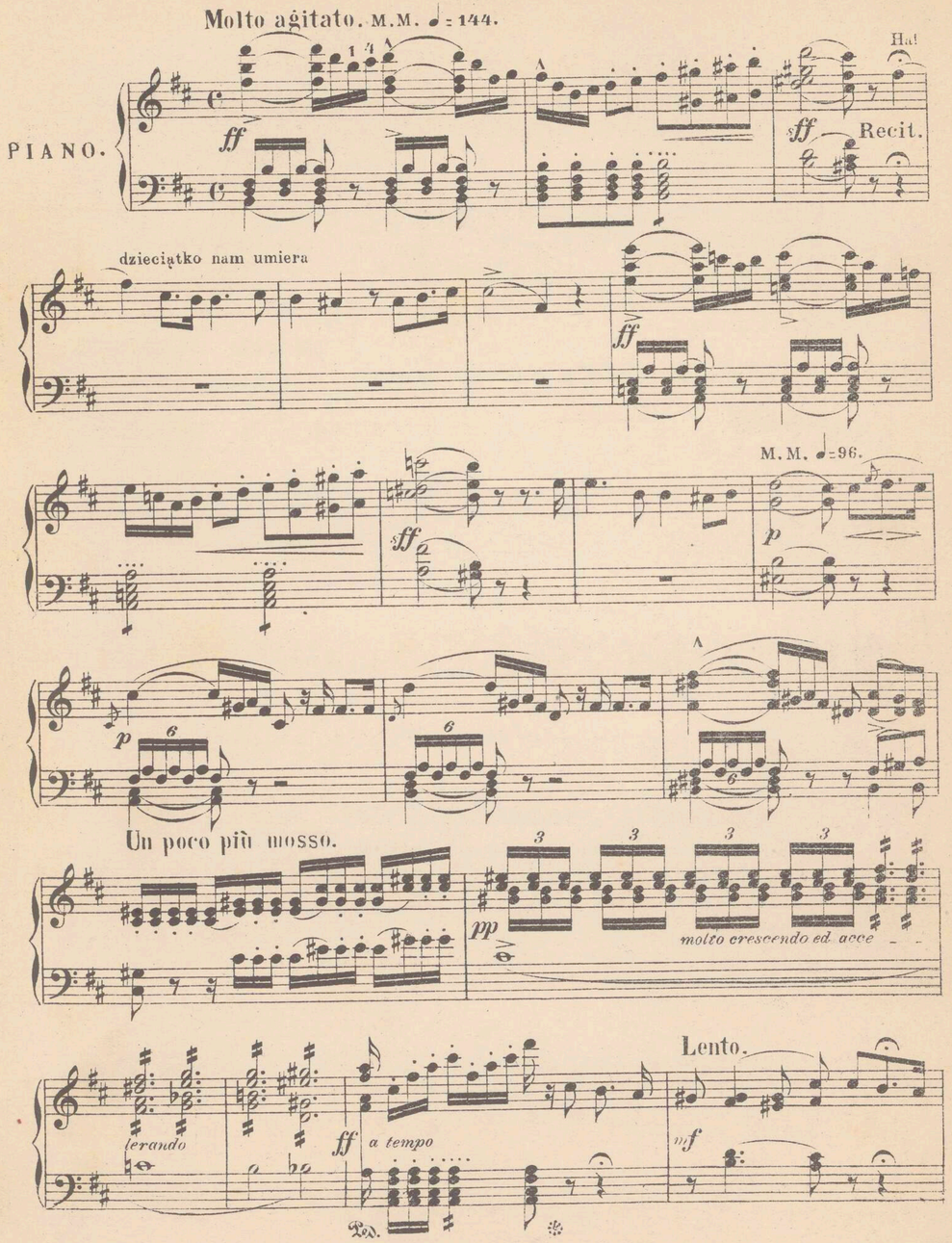
18.

MODLITWA W KOŚCIOŁKU.

SCENA PIĄTA.



19.



Più lento. Furioso. Recit.

pp *fff*

A tempo moderato. Più lento.

p *pp*

Ped. * Ped.

fp

O mój maleńki! Któż do trumienki

Cavatina, non tropo lento.

pp

p dolcissimo

pp

sf *tr*

pp

un poco più *f*

ancora più *f* 15

ff

Ped. *

pp

con sordini

pp

Molto agitato.

ff *sf*

sf sf sf

sf f fff

Ped.

fp

Ped. * sf

sf f

f

Presto.

ff

Ped.

*

Adagio.

fff

Boże mocny święty Boże

dolce

pp

pp

pp

fp

Allegro moderato.

molto crescendo

ff di - mi - nu - en - do

pp rallent.

rallent.

ppp

ppp

p

p

pp

f

p rallent.

20.

SCENA OSTATNIA.

Agitato.

PIANO.

Più mosso.

Largo assai.

Presto.

BUŁ
20000000813399

Biała cerkiew
xx0034457 69

NOUVELLE EDITION.

MAZURKA

pour le Piano

par

STANISŁAW MONIUSZKO.

PARTITION POUR PIANO.

PRIX RBL. 3

Propriété des Editeurs pour tous les pays.

VARSOVIE CHEZ GEBETHNER & WOLFF.

Lith. W. Grasse & Moscou Miljutieoff per prop. Maison.

[1892]

1 wyd. 1862, por. Mazur s. 83